

Package content:

Lieferumfang:

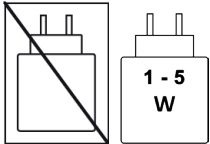
Contenido del paquete:

Contenu de l'emballage :

Contenuto della confezione:

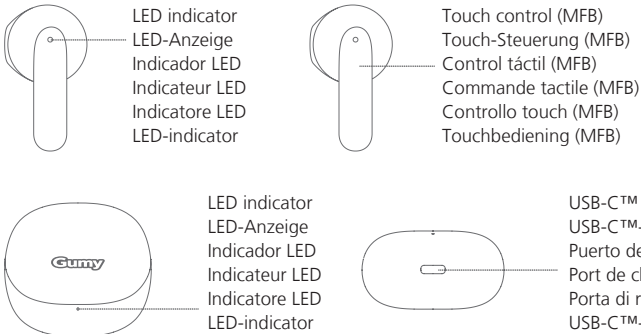
Pakketinhoud:

Wireless earbuds including charging case, USB-C™ charging cable, user manual
Kabellose Ohrhörer inkl. Ladebox, USB-C™ Ladekabel, Bedienungsanleitung
Auriculares inalámbricos con estuche de carga, cable de carga USB-C™, manual del usuario
Écouteurs sans fil avec boîtier de charge, câble de charge USB-C™, manuel de l'utilisateur
Auricolari wireless con custodia di ricarica, cavo di ricarica USB-C™, manuale utente
Draadloze hoofdtelefoon met oplaadcase, USB-C™ oplaadkabel, gebruikershandleiding



V1.0 © 2025 JVCKENWOOD Corporation

Product Overview
Produktübersicht
Descripción del producto
Présentation du produit
Panoramica del prodotto
Productoverzicht



Recommended charger:

The power delivered by the charger must be between min 1 Watts required by the radio equipment, and max 5 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

Empfohlenes Ladegerät:

Die Leistung des Ladegeräts muss von einer von der Funkanlage benötigten Mindestleistung von 1 Watt bis zu einer zum Erreichen der maximalen Ladegeschwindigkeit benötigten Höchstleistung von 5 Watt reichen.

Cargador recomendado:

La potencia suministrada por el cargador debe estar entre un mínimo de 1 vatios, requeridos por el equipo de radio, y un máximo de 5 vatios para alcanzar la máxima velocidad de carga

Chargeur recommandé:

La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre un minimum de 1 watt, requis par l'équipement radio, et un maximum de 5 watts afin d'obtenir la vitesse de charge maximale.

Caricatore consigliato:

La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra un minimo di 1 watt, richiesti dall'apparecchiatura radio, e un massimo di 5 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.

Aanbevolen oplader:

Het door de oplader geleverde vermogen moet liggen tussen minimaal 1 watt, vereist door de radioapparatuur, en maximaal 5 watt om de maximale oplaadsnelheid te bereiken.

Charging:

Put the earbuds into the charging case. Charge the case with the supplied USB-C™ cable and a recommended USB charger. While charging, the LED indicator blinks. When charging is complete, it stays on.

Aufladen:

Legen Sie die Ohrhörer in die Ladebox. Laden Sie die Ladebox mit dem mitgelieferten USB-C™ Kabel und einem empfohlenen USB-Ladegerät. Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet sie dauerhaft.

Carga:

Coloque los auriculares en el estuche de carga. Cargue el estuche con el cable USB-C™ suministrado y un cargador USB recomendado. Durante la carga, el indicador LED parpadea. Cuando la carga se completa, permanece encendido.

Chargement:

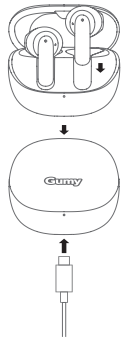
Placez les écouteurs dans l'étui de charge. Chargez l'étui avec le câble USB-C™ fourni et un chargeur USB recommandé. Pendant la charge, l'indicateur LED clignote. Une fois la charge terminée, il reste allumé.

Ricarica:

Inserire gli auricolari nella custodia di ricarica. Ricaricare la custodia con il cavo USB-C™ in dotazione e un caricatore USB consigliato. Durante la ricarica, l'indicatore LED lampeggia. Al termine della ricarica, rimane acceso.

Opladen:

Plaats de oordopjes in de oplaadcase. Laad de case op met de meegeleverde USB-C™ kabel en een aanbevolen USB-oplader. Tijdens het opladen knippert de LED-indicator. Wanneer het opladen voltooid is, blijft hij branden.



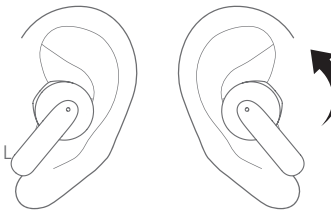
Wearing: Please follow the images to wear the earbuds correctly.

Tragen: Bitte befolgen Sie die Abbildungen, um die Kopfhörer korrekt zu tragen.

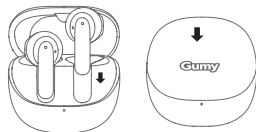
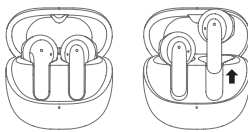
Colocación: Siga las ilustraciones para colocar los auriculares correctamente.
Port : Veuillez suivre les illustrations pour porter les écouteurs correctement.

Indossare: Seguire le illustrazioni per indossare gli auricolari correttamente.

Dragen: Volg de afbeeldingen om de hoofdtelefoon juist te dragen.



Power on / off
Ein- / Ausschalten
Encender / Apagar
Marche / Arrêt
Accendere / Spegner
Aan / Uit

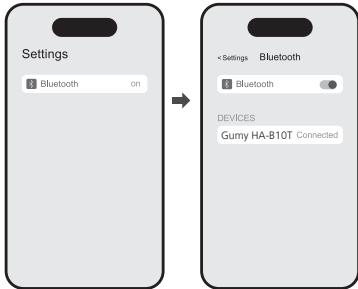


Power on: Remove the earbuds from the charging case.
Einschalten: Nehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladebox.
Encendido: Saque los auriculares del estuche de carga.
Mise sous tension : Retirez les écouteurs de l'étui de charge.
Accensione: Rimuovere gli auricolari dalla custodia di ricarica.
Inschakelen: Haal de oordopjes uit de oplaadcase.

Power off: Place the earbuds into the charging case.
Ausschalten: Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox.
Apagado: Coloque los auriculares en el estuche de carga.
Arrêt : Remplacez les écouteurs dans l'étui de charge.
Spegnimento: Riporre gli auricolari nella custodia di ricarica.
Uitschakelen: Plaats de oordopjes in de oplaadcase.

Manual operation: Power on: Touch and hold the touch sensor (MFB) for 3 s. Power off: Touch and hold the touch sensor (MFB) for 5 s.
Manuelle Bedienung: Einschalten: Halten Sie die Touch-Fläche (MFB) 3 Sek. lang gedrückt. Ausschalten: Halten Sie die Touch-Fläche (MFB) 5 Sek. lang gedrückt.
Funcionamiento manual: Encendido: Pulse el sensor táctil (MFB) 3 s. Apagado: Pulse el sensor táctil (MFB) 5 s.
Utilisation manuelle : Mise sous tension : Maintenez le capteur tactile (MFB) 3 s. Arrêt : Maintenez le capteur tactile (MFB) 5 s.
Funzionamento manuale: Accensione: Tenere premuto il sensore touch (MFB) 3 s. Spegnimento: Tenere premuto il sensore touch (MFB) 5 s.
Handmatige bediening: Inschakelen: Houd de touchsensor (MFB) 5 s. ingedrukt.

Pairing
Koppeln
Emparejamiento
Appairage
Associazione
Koppelen



Please remove the protective film from the earbuds and fully charge them in the case before the first use.

- Turn on Bluetooth® on your device.
- Take out the earbuds and check they are in pairing mode. The white and green lights will be pulsing.
- Select Gumy HA-B10T on the list.
- Gumy HA-B10T is now paired with your device.

Note
The earbuds will be automatically connected to the last paired device as soon as you take them out of the case.

Bitte entfernen Sie die Schutzfolie von den Ohrhörern und laden Sie diese vor der ersten Verwendung vollständig in der Ladebox auf.

- Schalten Sie Bluetooth® an Ihrem Gerät ein.
- Nehmen Sie die Ohrhörer heraus und prüfen Sie, ob sie sich im Kopplungsmodus befinden. Die weißen und grünen LEDs blinken abwechselnd.
- Wählen Sie „Gumy HA-B10T“ in der Liste aus.
- „Gumy HA-B10T“ ist nun mit Ihrem Gerät gekoppelt.

Hinweis
Die Ohrhörer verbinden sich automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Gerät, sobald sie aus der Ladebox entnommen werden.

Antes del primer uso, retire la película protectora de los auriculares y cárguelos completamente en el estuche.

- Active el Bluetooth® en su dispositivo.
- Saque los auriculares y compruebe que estén en modo de emparejamiento. Las luces blanca y verde parpadearán alternativamente.
- Seleccione Gumy HA-B10T en la lista.
- Gumy HA-B10T ya está emparejado con su dispositivo.

Nota
Los auriculares se conectarán automáticamente al último dispositivo emparejado en cuanto los saque del estuche.

Avant la première utilisation, retirez le film protecteur des écouteurs et chargez-les complètement dans l'étui.

- Activez le Bluetooth® sur votre appareil.
- Sortez les écouteurs et vérifiez qu'ils sont en mode d'appairage. Les voyants blanc et vert clignoteront en alternance.
- Sélectionnez Gumy HA-B10T dans la liste.
- Gumy HA-B10T est maintenant appairé à votre appareil.

Remarque
Les écouteurs se connecteront automatiquement au dernier appareil appairé dès que vous les sortirez de l'étui.

Prima del primo utilizzo, rimuovere la pellicola protettiva dagli auricolari e ricaricarli completamente nella custodia.

- Attivare il Bluetooth® sul proprio dispositivo.
- Estrarre gli auricolari e verificare che siano in modalità di associazione. Le luci bianca e verde lampeggeranno alternativamente.
- Selezionare Gumy HA-B10T nell'elenco.
- Gumy HA-B10T è ora associato al dispositivo.

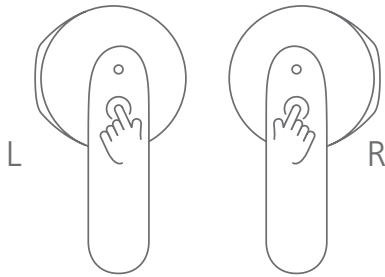
Nota
Gli auricolari si collegheranno automaticamente all'ultimo dispositivo associato non appena li si estrae dalla custodia.

Verwijder vóór het eerste gebruik de beschermfolie van de oordopjes en laad ze volledig op in de oplaadcase.

- Schakel Bluetooth® in op uw apparaat.
- Neem de oordopjes uit en controleer of ze in koppelingsmodus staan. De witte en groene lampjes zullen afwisselend knipperen.
- Selecteer Gumy HA-B10T in de lijst.
- Gumy HA-B10T is nu gekoppeld aan uw apparaat.

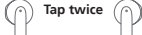
Opmerking
De oordopjes worden automatisch verbonden met het laatst gekoppelde apparaat zodra u ze uit de case haalt.

Touch Control
Touch-Bedienung
Control táctil
Commande tactile
Controllo touch
Touchbediening



Play/Pause

Tap either earbud twice



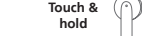
Previous song

Touch and hold for 2 seconds. *mono use not available



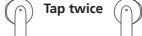
Next song

Touch and hold for 2 seconds



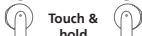
Answer/End the call

Tap either earbud twice



Reject the call

Touch and hold for 2 seconds



Voice assistance

Tap either earbud thrice



Lecture/Pause

Appuyez deux fois sur l'un des écouteurs.



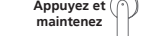
Morceau précédent

Appuyez et maintenez pendant 2 secondes. *Utilisation en mode mono non disponible



Morceau suivant

Appuyez et maintenez pendant 2 secondes.



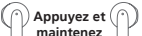
Répondre/Terminer l'appel

Appuyez deux fois sur l'un des écouteurs.



Rejeter l'appel

Appuyez et maintenez pendant 2 secondes.



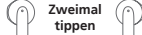
Assistance vocale

Appuyez trois fois sur l'un des écouteurs.



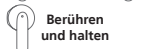
Wiedergabe/Pause

Tippen Sie zweimal auf einen der Ohrhörer.



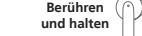
Vorheriger Titel

Berühren und 2 Sekunden lang halten. *Mono-Nutzung nicht verfügbar



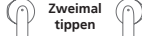
Nächster Titel

Berühren und 2 Sekunden lang halten.



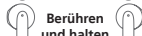
Anruf annehmen/beenden

Tippen Sie zweimal auf einen der Ohrhörer.



Anruf ablehnen

Berühren und 2 Sekunden lang halten.



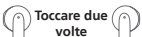
Sprachassistent

Tippen Sie dreimal auf einen der Ohrhörer.



Riproduzione/Pausa

Toccare due volte uno qualsiasi degli auricolari.



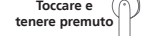
Brano precedente

Toccare e tenere premuto per 2 secondi. *Uso in modalità mono non disponibile



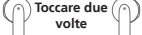
Brano successivo

Toccare e tenere premuto per 2 secondi.



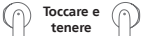
Rispondere/terminare la chiamata

Toccare due volte uno qualsiasi degli auricolari.



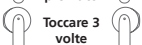
Rifiutare la chiamata

Toccare e tenere premuto per 2 secondi.



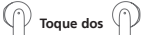
Assistente vocale

Toccare tre volte uno qualsiasi degli auricolari.



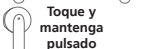
Reproducir/Pausar

Toque dos veces cualquiera de los auriculares.



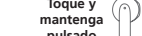
Canción anterior

Toque y mantenga pulsado durante 2 segundos. *Uso en modo mono no disponible



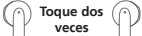
Siguiente canción

Toque y mantenga pulsado durante 2 segundos.



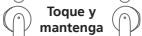
Responder/finalizar la llamada

Toque dos veces cualquiera de los auriculares.



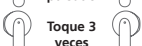
Rechazar la llamada

Toque y mantenga pulsado durante 2 segundos.



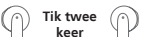
Asistente de voz

Toque tres veces cualquiera de los auriculares.



Afspelen/Pauzeren

Toque dos veces cualquiera de los auriculares.



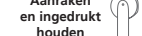
Vorig nummer

Raak aan en houd 2 seconden ingedrukt. *Mono-gebruik niet beschikbaar



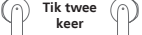
Volgend nummer

Raak aan en houd 2 seconden ingedrukt.



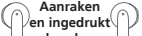
Oproep beantwoorden/beëindigen

Toque dos veces cualquiera de los auriculares.



Oproep weigeren

Raak aan en houd 2 seconden ingedrukt.



Spraakassistent

Tik driemaal op een van de oordopjes.



Reset
Zurücksetzen
Restablecer
Réinitialiser
Ripristinare
Resetten

- Put the earbuds into case and close case
- Open the case again, take out the earbuds, press the left and right MFB 4 times until indicator light flashes 3 times. Reset is done.
- Turn Bluetooth® on on your device and connect Gumy HA-B10T.

***Note:** Not applicable when the earbuds are already connected to another device.

- Placez les écouteurs dans l'étui et fermez-le.
- Ouvrez de nouveau l'étui, retirez les écouteurs et appuyez 4 fois sur les touches MFB gauche et droite jusqu'à ce que le voyant clignote 3 fois. La réinitialisation est terminée.
- Activez le Bluetooth® sur votre appareil et connectez Gumy HA-B10T.

***Remarque:** Non applicable si les écouteurs sont déjà connectés à un autre appareil.

- Legen Sie die Ohrhörer in das Etui und schließen Sie das Etui.
- Öffnen Sie das Etui erneut, nehmen Sie die Ohrhörer heraus und drücken Sie die linke und rechte MFB-Taste 4-mal, bis die Anzeigelampe 3-mal aufblinkt. Das Zurücksetzen ist abgeschlossen.
- Schalten Sie Bluetooth® an Ihrem Gerät ein und verbinden Sie Gumy HA-B10T.

***Hinweis:** Nicht anwendbar, wenn die Ohrhörer bereits mit einem anderen Gerät verbunden sind.

- Inserire gli auricolari nella custodia e chiuderla.
- Aprire di nuovo la custodia, estrarre gli auricolari e premere 4 volte i pulsanti MFB sinistro e destro finché l'indicatore luminoso lampeggia 3 volte. Il ripristino è completato.
- Attivare il Bluetooth® sul dispositivo e connettere Gumy HA-B10T.

***Nota:** Non applicabile quando gli auricolari sono già collegati a un altro dispositivo.

- Coloque los auriculares en el estuche y ciérrelo.
- Abra de nuevo el estuche, saque los auriculares y pulse 4 veces los botones MFB izquierdo y derecho hasta que el indicador luminoso parpadee 3 veces. El restablecimiento se ha completado.
- Active el Bluetooth® en su dispositivo y conecte Gumy HA-B10T.

***Nota:** No aplicable cuando los auriculares ya están conecta dos a otro dispositivo.

- Plaats de oordopjes in de case en sluit de case.
- Open de case opnieuw, haal de oordopjes eruit en druk 4 keer op de linker- en rechter-MFB-toets totdat de indicator 3 keer knippert. De reset is voltooid.
- Zet Bluetooth® aan op uw apparaat en verbind Gumy HA-B10T.

***Opmerking:** Niet van toepassing wanneer de oordopjes al verbonden zijn met een ander apparaat.



Safety Tips
Sicherheitshinweise
Consejos de seguridad
Conseils de sécurité
Consigli di sicurezza
Veiligheidstips



1. Don't expose the earbuds to liquids, moisture or humidity as they contain electronics and batteries.
2. Don't disassemble your earbuds. There are no user serviceable parts inside.
3. Don't drop the earbuds and keep them away from sharp objects such as keys in your pockets.
4. Clean earbud tips, metal contact surface with alcohol cloth regularly to avoid dust accumulation and keep the sound quality.
5. Don't expose the earbuds to extremely low or high temperature as this may damage the battery or deform the plastic parts.
6. Don't throw the product in a fire to dispose of. The battery may explode.
7. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

1. N'exposez pas les écouteurs à des liquides ou à l'humidité, ils contiennent des composants électroniques et des batteries.
2. Ne démontez pas vos écouteurs. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisateur.
3. Ne laissez pas tomber les écouteurs et gardez-les éloignés des objets pointus comme des clés.
4. Nettoyez régulièrement les embouts et la surface de contact métallique avec un chiffon imbibé d'alcool afin d'éviter l'accumulation de poussière et de préserver la qualité sonore.
5. N'exposez pas les écouteurs à des températures extrêmement basses ou élevées, car cela pourrait endommager la batterie ou déformer les pièces en plastique.
6. Ne jetez pas le produit au feu pour vous en débarrasser. La batterie pourrait exploser.
7. Pour éviter tout dommage auditif, ne pas écouter à volume élevé pendant de longues période.

1. Setzen Sie die Ohrhörer keiner Flüssigkeit, Feuchtigkeit oder Nässe aus, da sie Elektronik und Batterien enthalten.
2. Zerlegen Sie die Ohrhörer nicht. Es gibt im Inneren keine vom Benutzer wartbaren Teile.
3. Lassen Sie die Ohrhörer nicht fallen und bewahren Sie sie fern von scharfen Gegenständen wie Schlüsseln.
4. Reinigen Sie die Ohrhörer-Aufsätze und die Metallkontaktfächen regelmäßig mit einem Alkoholtuch, um Staubansammlungen zu vermeiden und die Klangqualität zu erhalten.
5. Setzen Sie die Ohrhörer keinen extrem niedrigen oder hohen Temperaturen aus, da dies die Batterie beschädigen oder die Kunststoffteile verformen kann.
6. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Feuer. Die Batterie könnte explodieren.
7. Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke.

1. Non esporre gli auricolari a liquidi o umidità: contengono componenti elettronici e batterie.
2. Non smontare gli auricolari. All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente.
3. Non lasciare cadere gli auricolari e tenerli lontani da oggetti appuntiti come chiavi nelle tasche.
4. Pulire regolarmente i gommini e la superficie di contatto metallica con un panno imbevuto di alcol per evitare l'accumulo di polvere e mantenere la qualità del suono.
5. Non esporre gli auricolari a temperature estremamente basse o elevate, poiché ciò potrebbe danneggiare la batteria o deformare le parti in plastica.
6. Non gettare il prodotto nel fuoco per smaltirlo. La batteria potrebbe esplodere.
7. Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare a volume elevato per lunghi periodi.

1. No expongá los auriculares a líquidos ni humedad: contienen componentes electrónicos y baterías.
-

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Caution: Read this page carefully to ensure safe operation of the appliance.

Read the instructions carefully

- Follow all safety and operating instructions when operating this product.

Keep the instructions in a safe place

- You should keep the safety and operating instructions for future reference.

Observe all warnings!

- You should strictly adhere to all warnings indicated on the product and listed in the operating instructions.
- Do not touch the device if it is hot.

Only clean with a dry cloth!

- Disconnect all cables from the appliance before cleaning this product. Never use liquid cleaning agents or cleaning sprays. Only use a slightly damp cloth for cleaning.

Accessories

- Only use the accessories recommended by the manufacturer.

Power supply

- This device may only be connected to the mains voltage with a USB-C™ mains adapter (5 V, 1 W – 5 W, not included in the scope of delivery). Always use a mains adapter that meets the mains voltage matches the specifications on the mains adapter used. If you are unsure about the type of power supply in your area, please contact your specialist dealer or the local power supply company.

Damage that requires repair

- Only a specialist repairer should repair work carried out by a qualified customer service centre. Maintenance/repair is required if the device has been damaged (e.g. the USB-C™ power adapter), if liquid has leaked into the device, if objects have penetrated the device, if the device has been exposed to rain or moisture, if it no longer functions properly or if it has been dropped.

Spare parts

- If replacement parts are required, make sure that the service technician uses replacement parts that are specified by the manufacturer or have the same properties as the original parts. Unauthorised spare parts can lead to fire, electric shocks or other accidents.

Automatic energy saving function

The device is equipped with an automatic energy-saving function. This switches the device to standby mode within 15 minutes if no BT signal is received.

2. Information about the battery

The lithium-ion battery contains flammable substances such as organic solvents. If handled incorrectly, the battery may burst and catch fire or release extreme heat, reduce its performance or develop other damage. Please pay particular attention to these instructions on what handling is prohibited.

1. WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN
WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN
Vorsicht: Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten.
Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig!
• Lesen Sie diese Produkte und die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen.
Behalten Sie die Anweisungen an einem sicheren Ort auf!
• Heben Sie die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen zur späteren Bezugnahme auf.
Beachten Sie alle Warnhinweise!
• Halten Sie sich strikt an alle Warnhinweise, die auf dem Produkt angegeben und in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.
Nur mit trockenem Tuch reinigen!
• Trennen Sie alle Kabel vom Gerät, bevor Sie es reinigen. Verwenden Sie niemals Flüssigreiniger oder Sprays. Verwenden Sie ausschließlich ein leicht angefeuchtetes Tuch zur Reinigung.
Zubehör
• Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
Stromversorgung
• Dieses Gerät darf nur über einen USB-C™ Netzadapter (5 V, 1 W – 5 W, nicht im Lieferumfang enthalten) an die Stromspannung angeschlossen werden. Achten Sie stets darauf, dass die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem verwendeten Netzadapter entspricht. Im Zweifel wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihr örtliches Elektrizitätswerk.
Schäden, die eine Reparatur erfordern
• Lassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen. Ein Wartungs/Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät (z. B. der USB-C™ Netzadapter) beschädigt wurde, Flüssigkeit eingedrungen ist, Fremdkörper in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder heruntergefallen ist.
Erstatteile
• Wenn Ersatzteile benötigt werden, achten Sie darauf, dass der Servicetechniker nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller spezifiziert sind oder die gleichen Qualität wie die Originallteile haben. Nicht autorisierte Ersatzteile können zu Bränden, Stromschlägen oder anderen Unfällen führen.
Automatische Energiesparfunktion
Das Gerät ist mit einer automatischen Energiesparfunktion ausgestattet. Es wechselt nach 15 Minuten ohne BT-Signal in den Standby-Modus.
2. Informationen zur Batterie
Die Lithium-Ionen-Batterie enthält brennbare Stoffe wie organische Lösungsmittel. Bei unsachgemäßem Umgang kann die Batterie platzen, sich entzünden, extreme Hitze freisetzen, die Leistung verringern oder anderweitig beschädigt werden. Beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise:

1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD
Precaución: Lea atentamente esta página para garantizar un uso seguro del aparato.
Lea las instrucciones detenidamente.
• Lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento al utilizar este producto.
Guarde las instrucciones en un lugar seguro
• Conserve las instrucciones de seguridad y funcionamiento para futuras consultas.
Respete todas las advertencias
• Preste especial atención a todas las advertencias indicadas en el producto y en las instrucciones de funcionamiento.
Limpie únicamente con un paño seco
• Desconecte todos los cables del aparato antes de limpiarlo. No utilice nunca productos líquidos de limpieza ni aerosoles. Utilice únicamente un paño ligeramente humedecido para la limpieza.
Accesorios
• Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
Fuente de alimentación
• Este aparato solo puede conectarse a la red eléctrica mediante un adaptador de corriente USB-C™ (5 V, 1 W – 5 W, no incluido). Asegúrese siempre de que la tensión de red local coincida con las especificaciones del adaptador utilizado. Si no está seguro del tipo de suministro eléctrico en su domicilio, consulte a su distribuidor especializado o a la compañía eléctrica local.
Daños que requieren reparación
• Encargue las reparaciones únicamente a un servicio técnico autorizado. El mantenimiento/ reparación será necesario si el aparato (p. ej. el adaptador de corriente USB-C™) se ha dañado, si ha entrado líquido u objetos en el aparato, si ha estado expuesto a lluvia o humedad, si no funciona correctamente o si se ha caído.
Piezas de repuesto
• Si es necesario sustituir piezas, asegúrese de que el técnico utilice piezas especificadas por el fabricante o con las mismas características que las originales. El uso de piezas no autorizadas puede provocar incendios, descargas eléctricas u otros accidentes.
Función automática de ahorro de energía
El aparato está equipado con una función automática de ahorro de energía. Pasa al modo de espera a los 15 minutos si no se recibe señal BT.
2. Información sobre la batería
La batería de litio-ion contiene sustancias inflamables como disolventes orgánicos. Si se manipula de forma incorrecta, la batería puede estallar e incendiarse o liberar calor extremo, reducir su rendimiento o sufrir otros daños. Preste especial atención a las siguientes prohibiciones de uso.

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
Attention : Lire attentivement cette page afin de garantir une utilisation sûre de l'appareil.
Lisez attentivement les instructions
• Suivez toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement lors de l'utilisation de ce produit.
Conservez les instructions en lieu sûr !
• Gardez les instructions de sécurité et utilisation pour de futures consultations.
Respectez tous les avertissements !
• Prestez une attention particulière à tous les avertissements indiqués sur le produit et mentionnés dans la notice d'utilisation.
Nettoyez uniquement avec un chiffon sec !
• Débranchez tous les câbles de l'appareil avant de le nettoyer. N'utilisez jamais de produits liquides de nettoyage ni de sprays. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide pour le nettoyage.
Accessoires
• Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
Alimentation électrique
• Cet appareil ne doit être connecté au secteur qu'à l'aide d'un adaptateur secteur USB-C™ (5 V, 1 W – 5 W, non fourni). Assurez-vous que la tension secteur locale correspond bien aux spécifications de l'adaptateur utilisé. En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou votre fournisseur d'électricité local.
Dommages nécessitant une réparation
• Faites effectuer les réparations uniquement par un centre de service agréé. L'entretien ou la réparation est nécessaire si l'appareil (p. ex. l'adaptateur secteur USB-C™) a été endommagé, si du liquide a pénétré dans l'appareil, si des objets y sont tombés, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne plus correctement ou si s'est cassé.
Pièces de rechange
• En cas de remplacement de pièces, assurez-vous que le technicien utilise uniquement des pièces spécifiques par le fabricant ou présentant les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. L'utilisation de pièces non autorisées peut provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents.
Funcion automática de economía d'energia
L'aparell està equipat amb la funció automàtica d'economia d'energia. El passa en mode velleja après 15 minuts sans signal BT.
2. Informacions concernant la batterie
La batterie lithium-ion contient des substances inflammables telles que des solvants organiques. En cas de mauvaise manipulation, la batterie peut éclater, prendre feu ou dégager une chaleur extrême, réduire ses performances ou subir d'autres dommages. Veuillez respecter scrupuleusement les consignes suivantes.

1. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Attenzione: Leggere attentamente questa pagina per garantire un uso sicuro dell'apparecchio.
Leggere attentamente le istruzioni
• Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e di utilizzo durante l'impiego di questo prodotto.
Conservare le istruzioni in un luogo sicuro
• Tenere le istruzioni di sicurezza e di utilizzo per consultazioni future.
Respetare tutti gli avvertimenti
• Prestare particolare attenzione a tutti gli avvertimenti indicati sul prodotto e riportati nelle istruzioni per l'uso.
Pulire solo con un panno asciutto
• Collegare tutti i cavi dall'apparato prima della pulizia. Non utilizzare mai detersivi liquidi o spray. Usare solo un panno leggermente inumidito per la pulizia.
Accessori
• Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.
Alimentazione elettrica
• Questo apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica esclusivamente tramite un adattatore di alimentazione USB-C™ (5 V, 1 W – 5 W, non incluso). Assicurarsi che la tensione di rete locale corrisponda a quella indicata sull'adattatore utilizzato. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia o all'azienda elettrica locale.
Danni che richiedono riparazioni
• Affidare la manutenzione o le riparazioni esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato. La manutenzione/riparazione è necessaria se l'apparecchio (ad es. l'adattatore USB-C™) è stato danneggiato, se vi è penetrato del liquido, se oggetti sono entrati nell'apparecchio, se è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona correttamente o se è caduto.
Parti di ricambio
• Qualora sia necessario sostituire dei componenti, accertarsi che le tecnico utilizzi solo parti specificate dal produttore o con le stesse caratteristiche delle originali. Parti non autorizzate possono causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.
Funzione automatica di risparmio energetico
L'apparecchio è dotato di una funzione automatica di risparmio energetico. Passa in modalità standby entro 15 minuti se non viene ricevuto alcun segnale BT.
2. Informazioni sulla batteria
La batteria agli ioni di litio contiene sostanze infiammabili come solventi organici. Se manipolata in modo scorretto, la batteria può esplodere, incendiarsi o generare calore estremo, ridurre le proprie prestazioni o subire altri danni. Prestare particolare attenzione alle seguenti avvertenze relative agli usi vietati.

1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES
Let op: Lees deze pagina zorgvuldig door om een veilig gebruik van het apparaat te garanderen.
Lees de instructies zorgvuldig door.
• Volg bij het gebruik van dit product alle veiligheids- en bedieningsinstructies op.
Bewaar de instructies op een veilig plaats
• Bewaar de veiligheids- en bedieningsinstructies voor toekomstig gebruik.
Houd u aan alle waarschuwingen
• Houd u strikt aan alle waarschuwingen die op het product staan vermeld en in de gebruiksaanwijzing zijn opgenomen.
Alleen reinigen met een droge doek
• Reinig alle kabels, ook van het apparaat, voordat u het schoonmaakt. Gebruik nooit vloeibare reinigingsmiddelen of sprays. Gebruik uitsluitend een licht vochtige doek.
Accessoires
• Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
Stroomvoorziening
• Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de netspanning met een USB-C™ netadapter (5 V, 1 W – 5 W, niet meegeleverd). Zorg er altijd voor dat de plaatselijke netspanning overeenkomt met de specificaties van de gebruikte adapter. Raadpleeg bij twijfel uw nearestzijnde dealer of het lokale energiesbedrijf.
Schade die reparatie vereist
• Laat onderhoud en reparaties uitsluitend uitvoeren door een erkend servicecentrum. Onder een reparatie wordt verstaan: het apparaat (bijv. de USB-C™ netadapter) is beschadigd, er vloeistof in het apparaat is terechtgekomen, er voorwerpen in zijn gevallen, het is blootgesteld aan regen of vuicht, het niet meer goed functioneert of het is gevallen.
Reserveonderdelen
• Indien vervanging van onderdelen noodzakelijk is, moet de technicus uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde onderdelen gebruiken of onderdelen met dezelfde eigenschappen als de originele. Niet-geautoriseerde onderdelen kunnen brand, elektrische schokken of andere gevolgen veroorzaken.
Automatische energiesparingsfunctie
Het apparaat is uitgerust met een automatische energiesparingsfunctie. Het schakelt binnen 15 minuten over naar stand-by als er geen BT-signaal wordt ontvangen.
2. Informatie over de batterij
De lithium-ionbatterij bevat brandbare stoffen zoals organische oplosmiddelen. Bij onjuiste behandeling kan de batterij barsten, vloeistof of andere hete vloeistoffen ontwikkelen, waardoor de prestaties verminderen of andere schade ontstaat. Besteed speciale aandacht aan de volgende verboden handelingen.

- Fire hazard**
 - Protect the device with the permanently installed lithium-ion battery from mechanical damage.
 - Candle and other naked flames must be kept away from this product at all times to prevent the appliance from catching fire.
 - Protect the appliance from heat: there is a risk of fire. If you place the appliance on a shelf, keep a distance of at least 10 cm from the sides.



- Danger due to integrated battery**
 - Do not use the device if there is visible damage to the housing or the USB charging cable.
 - Repairs to the device may only be carried out by authorised customer service.
 - Do not expose the device to direct sunlight or heat. The ambient temperature should not fall below +5 °C or exceed +35 °C. In a motor vehicle, the temperature may be significantly higher than +35 °C.
 - When the battery has reached the end of its service life, the device with the integrated battery must be disposed of properly. Do not attempt to remove or replace the battery.
 - The battery must not be reused or disassembled.
 - If electrolyte solution leaks from the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse affected areas immediately with plenty of clean water and consult a doctor.
 - The electrolyte solution can cause irritation.
 - The battery must not be short-circuited. The battery may overheat and explode.
 - The device must not be thrown into a fire. The battery may explode.
 - It is not permitted to make modifications to the appliance.

- Caution!**
 - Risk of explosion if the battery is replaced with an incorrect type;
 - at extremely high or low temperatures to which a battery is exposed during use, storage or transport;
 - at low air pressure at high altitude;
 - when replacing a battery with an incorrect type that can bypass a fuse (e.g. with some lithium battery types);
 - when disposing of a battery in a fire or hot oven, or when mechanically crushing or cutting a battery;
 - when leaving the battery in an environment with extremely high temperatures or extremely low air pressure, which can lead to an explosion or the escape of flammable liquids or gases.

Cautionary notes on condensation formation

Condensation (dew) can form inside the appliance if there is a significant difference between the temperature of the appliance and the ambient temperature. If condensation forms inside the appliance, it may no longer guarantee its function. In this case, wait a few hours; after the moisture has dried, the appliance can be used again.

Brandegevar
• Beskyt det apparat med den fast indbyggede Lithium-ionbatteri vor mekaniske beskadigninger.
• Halten Sie Kerzen und andere offene Flammen stets vom Gerät fern, um Brandgefahr zu vermeiden.
• Schützen Sie das Gerät vor Wärme: Brandgefahr! Halten Sie bei der Aufstellung in einem Regal mindestens 10 cm Abstand zu den Seiten.
Gefahr durch integrierte Batterie
• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sichtbare Schäden am Gehäuse oder am USB-Ladekabel vorhanden sind. Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
• Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Hitze aus. Die Umgebungstemperatur darf nicht unter +5 °C oder über +35 °C liegen. In Fahrzeugen können deutlich höhere Temperaturen auftreten.
• Wenn die Batterie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss das Gerät ordnungsgemäß entsorgt werden. Versuchen Sie nicht, die Batterie zu entfernen oder zu ersetzen.
• Die Batterie darf nicht wiederverwendet oder zerlegt werden.
• Die Elektrolyt-Lösung, die aus der Batterie austritt, vermeiden Sie Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Betroffene Stellen sofort gründlich mit Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
• Die Batterie darf nicht kurzgeschlossen werden, da Überhitzungs- und Explosionsgefahr besteht.
• Das Gerät darf nicht ins Feuer geworfen werden, da Explosionsgefahr besteht.
• Veränderungen am Gerät sind nicht zulässig.

Achtung!
• Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird;
• bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen während des Gebrauchs, der Lagerung oder des Transports;
• bei niedrigen Luftdrücken in großer Höhe;
• beim Einsatz falscher Batterietypen, die eine Sicherung umgehen können (z. B. einige Lithiumbatterien);
• bei Entsorgung in Feuer oder einem heißen Ofen oder beim mechanischen Zerkleinern oder Schneiden;
• beim Verbleib in Umgebungen mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck, was zu Explosion oder zum Austreten von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen kann.

Hinweise zu Kondenswasserbildung

Kondenswasser kann im Gerät entstehen, wenn zwischen Geräte- und Umgebungstemperatur ein großer Unterschied besteht. Bei Kondenswasserbildung ist die einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet. Warten Sie einige Stunden, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Danach kann das Gerät wieder benutzt werden.

Riesgo de incendio
• Proteja el aparato con la batería de litio-ion integrada contra daños mecánicos.
• Mantenga siempre alejadas velas y otras llamas abiertas de este producto para evitar incendios.
• Proteja el aparato del calor: existe riesgo de incendio. Si coloca el aparato en una estantería, asegure al menos 10 cm de espacio a los lados.
Peligro debido a la batería integrada
• No utilice el aparato si presenta daños visibles en la carcasa o en el cable de carga USB. Las reparaciones solo deben ser realizadas por el servicio técnico autorizado.
• No exponga el aparato a la luz solar directa ni al calor. La temperatura ambiente no debe ser inferior a +5 °C ni superar los +35 °C. En un vehículo, la temperatura puede ser mucho más alta de 35 °C.
• Cuando la batería llegue al final de su vida útil, el aparato con la batería integrada debe desecharse adecuadamente. No intente retirar ni sustituir la batería.
• La batería no debe reutilizarse ni desmontarse.
• La eliminación incorrecta o inadecuada puede poner en peligro el medio ambiente y la salud. La eliminación incorrecta o inadecuada puede poner en peligro el medio ambiente y la salud.
• Si el electrolito sale de la batería, evite el contacto con ojos, mucosas y piel. Aclare de inmediato las zonas afectadas con abundante agua limpia y consúlte a un médico. El electrolito puede provocar irritación.
• La batería no debe cortocircuitarse: existe riesgo de sobrecalentamiento y explosión.
• No arroje el aparato al fuego. La batería podría explotar.
• No se permite realizar modificaciones en el aparato.
(Precaución)
• Riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto:
• en condiciones de temperaturas extremadamente altas o bajas durante el uso, almacenamiento o transporte;
• en caso de baja presión atmosférica a gran altitud;
• al sustituir una batería por un tipo incorrecto que pueda eludir un fusible (por ejemplo, algunas baterías de litio);
• al desecar una batería en el fuego o en un horno caliente, o al aplastarla o cortarla mecánicamente;
• Si se deja una batería en un entorno con temperaturas extremadamente altas o presión atmosférica extremadamente baja, lo que puede provocar una explosión o la fuga de líquidos o gases inflamables.
Notas de precaución sobre la formación de condensación
Puede formarse condensación (rocío) en el interior del aparato si existe una gran diferencia entre la temperatura del aparato y la del entorno. En tal caso, el aparato puede dejar de funcionar correctamente. Espere unas horas, una vez que la humedad se haya evaporado, el aparato podrá volver a utilizarse.

Risque d'incendie
• Protégez l'appareil avec la batterie lithium-ion intégrée contre les dommages mécaniques.
• Tenez toujours les bougies et autres flammes nues éloignées de ce produit afin d'éviter tout risque d'incendie.
• Protégez l'appareil du chaleur: risque d'incendie. Si vous placez l'appareil sur une étagère, laissez au moins 10 cm d'espace: chaque côté.
Danger lié à la batterie intégrée
• N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles au boîtier ou au câble de charge USB. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service technique agréé.
• N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ni à la chaleur. La température ambiante doit rester comprise entre +5 °C et +35 °C. En un véhicule, la température peut être largement supérieure à 35 °C.
• Lorsque la batterie atteint la fin de sa durée de vie, l'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé correctement. N'essayez pas de retirer ni de remplacer la batterie.
• La batterie ne doit pas être réutilisée ni démontée.
• Si un électrolyte s'échappe de la batterie, évitez tout contact avec les yeux, les muqueuses ou la peau. Rincez immédiatement les zones affectées à grande eau claire et consultez un médecin. L'électrolyte peut provoquer des irritations.
• La batterie ne doit pas être court-circuitée: elle peut surchauffer et exploser.
• Ne jetez pas l'appareil au feu: la batterie pourrait exploser.
• Aucune modification de l'appareil n'est autorisée.
Attention !
• Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect :
• à des températures extrêmement hautes ou basses lors de l'utilisation, du stockage ou du transport;
• en cas de basse pression atmosphérique en altitude;
• lors du remplacement par un type de batterie incorrect pouvant contourner un fusible (par ex. certaines batteries au lithium) ;
• en cas d'élimination dans un feu ou un four chaud, ou en cas d'écrasement ou de découpe mécanique;
• Si une batterie est laissée dans un environnement à température extrêmement élevée ou à pression atmosphérique extrêmement basse, pouvant entraîner une explosion ou une fuite de liquides ou gaz inflammables.
Remarques concernant la formation de condensation
De la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil en cas de forte différence de température entre l'appareil et son environnement. Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Attendez quelques heures ; après évaporation de l'humidité, l'appareil peut être réutilisé.

Rischio di incendio
• Proteggere l'apparecchio con la batteria agli ioni di litio integrata da danni meccanici.
• Tenere sempre lontane dal prodotto candele e altre fiamme libere per evitare incendi.
• Proteggere l'apparecchio dal calore: rischio di incendio. Se viene collocato su una mensola, mantenere almeno 10 cm di distanza dai lati.
Pericolo dovuto alla batteria integrata
• Non utilizzare l'apparecchio se sono visibili danni all'alloggiamento o al cavo di ricarica USB. Le riparazioni possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato.
• Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o al calore. La temperatura ambiente non deve scendere sotto i +5 °C né superare i +35 °C. All'interno di un veicolo, la temperatura può essere sensibilmente superiore a 35 °C.
• Quando la batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile, l'apparecchio con batteria integrata deve essere smaltito correttamente. Non tentare di rimuovere o sostituire la batteria.
• La batteria non deve essere riutilizzata né smontata.
• Se dalla batteria fuoriesce elettrolita, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. Sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare un medico. L'elettrolita può causare irritazioni.
• Non cortocircuitare la batteria: rischio di surriscaldamento ed esplosione.
• Non gettare l'apparecchio nel fuoco: la batteria potrebbe esplodere.
• Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
Attenzioni!
• Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo errato:
• in condizioni di temperature estremamente alte o basse durante l'uso, lo stoccaggio o il trasporto;
• in caso di bassa pressione atmosferica in alta quota;
• se si sostituisce con una batteria non corretta che può bypassare un fusibile (ad es. alcuni tipi di batterie al litio);
• se viene smaltita nel fuoco o in un forno caldo, o se viene schiacciata o tagliata meccanicamente;
• Se lasciata in un ambiente con temperature estremamente elevate o pressione atmosferica estremamente bassa, che possono provocare esplosioni o perdite di liquidi o gas infiammabili.
Note di cautela sulla formazione di condensa
All'interno dell'apparecchio può formarsi condensa (umidità) se vi è una differenza significativa tra la temperatura dell'apparecchio e quella ambientale. In questo caso, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. Attendere alcune ore; dopo l'evaporazione dell'umidità, l'apparecchio può essere nuovamente utilizzato.

Brandegevar
• Beskyt dem apparat med den indbyggede Lithium-ionbatteri-jenget mekaniske skade.
• Hold kaasen en andere open vlammen altid ut af buert van dit product om brand te voorkomen.
• Bescherm het apparaat tegen warmte: er bestaat brandgevaar. Indien u het apparaat op een plank plaatst, houd dan minstens 10 cm afstand aan de zijkanen.
Gevaar door geïntegreerde batterij
• Gebruik het apparaat niet als er zichtbare schade is aan de behuizing of aan de USB-ladekabel. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra.
• Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of warmte. De omgevingstemperatuur mag niet dalen onder +5 °C of niet hoger dan +35 °C. In een voertuig kan de temperatuur aanzienlijk hoger zijn dan 35 °C.
• Wanneer de batterij het einde van haar levensduur heeft bereikt, moet het apparaat met de geïntegreerde batterij correct worden afgevoerd. Probeer de batterij niet te verwijderen of te vervangen.
• De batterij mag niet worden gebruikt of gedemonteerd.
• Bij lektage van elektrolyt uit de batterij (bijv. vernietigd contact met ogen, slijmvlies en huid. Spoel de getroffen gebieden onmiddellijk grondig met schoon water en raadpleeg een arts. Het elektrolyt kan irritaties veroorzaken.
• De batterij mag niet kortgesloten worden: er bestaat risico op oververhitting en explosie.
• Gooi het apparaat niet in het vuur: de batterij kan exploderen.
• Het is niet toegestaan wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.
Let op!
• Explosiegevaar indien de batterij door een onjuist type wordt vervangen:
• bij extreem hoge of lage temperaturen waaraan een batterij tijdens gebruik, opslag of transport wordt blootgesteld;
• bij lage luchtdruk op grote hoogte;
• bij vervanging door een verkeerd type batterij dat een zekering kan omzeilen (bijv. sommige lithiumbatterijen);
• bij verbranding van een batterij in een vuur of een hete oven, of bij mechanisch pletten of doorsnijden;
• bij opslag in een omgeving met extreem hoge temperaturen of extreem lage luchtdruk, wat kan leiden tot een explosie of het vrijkomen van brandbare vloeistoffen of gassen.
Waarschuwingen over condensvorming
Waarschuwingen over condensvorming
Binnen in het apparaat kan condens (vocht) ontstaan als er een groot temperatuurverschil is tussen het apparaat en de omgeving. Indien dit gebeurt, kan het apparaat niet correct functioneren. Wacht enkele uren; zodra het vocht is opgedroogd, kan het apparaat weer worden gebruikt.

3. Waste disposal

Disposal of used electrical and electronic devices and batteries.



The symbol (crossed-out wheeled bin) on the product or its packaging indicates that this product must not be treated as normal household waste at the end of its life, but must be disposed of free of charge at a collection point operated by a public waste disposal authority or at a take-back centre set up by the manufacturer or distributor. By contributing to the correct disposal of this product, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings. Improper or incorrect disposal endangers the environment and health. For more information on recycling this product, please contact your local authority or municipal waste disposal organisation.

Disposal instructions for consumers in United Kingdom: https://www.recycling.gov.uk/
Disposal instructions for consumers in Ireland: https://www.mylwaste.ie/
Disposal instructions for consumers in Germany: https://www.e-schrott-entorgen.org/
Disposal instructions for consumers in France: https://www.quefairedemesdechets.fr

4. WARRANTY
Dear customer,
Thank you for purchasing this JVCKENWOOD product. Should this product prove defective in material or workmanship under normal use, we will repair or replace it free of charge in compliance with the applicable warranty conditions. The warranty does not cover consumables or wearing parts, such as rechargeable batteries, which must be replaced as part of normal maintenance.

Contact address:
JVCKENWOOD U.K. Limited, First Floor, Gleanages, the Belfry, Colonial Way, Watford, Hertfordshire WD24 4WH, UNITED KINGDOM
Hertfordshire WD24 4WH, UNITED KINGDOM
Email : EnquiriesUk.jvckenwood.com

3. Entsorgung
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien.

Contadestrazioni
Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt an seinem Lebensende nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern bei einer Sammelstelle eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers oder bei einer vom Hersteller oder dem Händler eingerichteten Rückstellstelle unentgeltlich abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.
Entsorgungshinweise für Verbraucher im Vereinigten Königreich: https://www.recycling.gov.uk/ Entsorgungshinweise für Verbraucher in Irland: https://www.mylwaste.ie/ Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland: https://www.e-schrott-entorgen.org/ Entsorgungshinweise für Verbraucher in Österreich: https://www.elektro-ade.at/ Entsorgungshinweise für Verbraucher in Frankreich: https://www.quefairedemesdechets.fr

4. Garantie
Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für den Kauf dieses JVCKENWOOD-Produkts. Sollte dieses Produkt bei normalem Gebrauch Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, reparieren oder ersetzen wir es kostenlos gemäß den geltenden Garantiebedingungen. Die Garantie deckt keine Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteile wie wiederaufladbare Batterien ab, die im Rahmen der normalen Wartung ersetzt werden müssen.

Kontaktdressen:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Kornad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel
DEUTSCHLAND
https://de.jvckenwood.com/
product-compliance@de.jvckenwood.com
Kontaktdressen für das Vereinigte Königreich:
JVCKENWOOD U.K. Limited
First Floor, Gleanages, the Belfry, Colonial Way, Watford, Hertfordshire WD24 4WH, UNITED KINGDOM
https://uk.jvckenwood.com/

3. Eliminación de residuos
Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados y de baterías.

El simbolo (contenedor tachado con ruedas) en el producto o su embalaje indica que este producto no debe eliminarse como un residuo doméstico normal al final de su vida útil, sino que debe entregarse gratuitamente en un punto de recogida gestionado por una entidad pública de gestión de residuos o en un centro de recogida habilitado por el fabricante o el distribuidor. Al contribuir a la correcta eliminación de este producto, está ayudando a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.
La eliminación incorrecta o inadecuada puede poner en peligro el medio ambiente y la salud. La eliminación incorrecta o inadecuada puede poner en peligro el medio ambiente y la salud.
Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la empresa municipal de gestión de residuos.
Instrucciones de eliminación para consumidores en el Reino Unido: https://www.recycling.gov.uk/ Instrucc